

Digitale regelaar met ontdooi en ventilator management XR70CX

INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMENE WAARSCHUWING	1
2. ALGEMENE BESCHRIJVING	1
3. WERKING UITGANGEN	1
4. BEDIENING OP HET FRONTPANEEL	1
5. OPSLAAN VAN MAX & MIN TEMPERATUUR	1
6. BASISFUNCTIES	2
7. PARAMETERS	2
8. DIGITALE INGANG (BESCHIKBAAR WANNEER P3P = N)	3
9. TTL SERIELE POORT – VOOR BEHEERSSYSTEMEN	3
10. X-REP UITGANG – OPTIONNEEL	3
11. INSTALLATIE EN MONTAGE	4
12. ELECTRISCHE AANSLUITINGEN	4
13. GEBRUIK VAN DE HOTKEY PROGRAMMEERSLEUTEL	4
14. ALARMSIGNALEN	4
15. TECHNISCHE GEGEVENS	4
16. CONNECTIES	4
17. FABRIEKINSTELLINGEN PARAMETERS	4

1. ALGEMENE WAARSCHUWING

1.1 VOORALEER U DEZE HANDLEIDING GEBRUIKT

- Deze handleiding wordt, voor later gebruik, het best dicht bij de regelaar bewaard.
- De regelaar mag niet gebruikt worden voor andere doeleinden dan hieronder beschreven. Het toestel mag niet als veiligheidstoestel gebruikt worden.
- Controleer het toepassingsbereik alvorens verder te gaan.

1.2 ⚠ VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

- Controleer of de voedingsspanning correct is vooraleer het toestel aan te sluiten.
- Stel het toestel niet bloot aan water of vocht, gebruik de regelaar enkel binnen het aangegeven toepassingsbereik en vermijd plotselinge temperatuurveranderingen bij hoge vochtigheid om condensvorming te voorkomen.
- Waarschuwing : verwijder alle elektrische verbindingen voor u onderhoudswerkzaamheden op het toestel uitvoert.
- Het toestel mag nooit geopend worden. Indien dit toch zou gebeuren vervalt de garantie onmiddellijk.
- In geval het toestel defect raakt kunt u het terugsturen naar FRIGRO nv met vermelding van de aard van het defect, de datum van ingebruikstelling en de datum van de vaststelling van het defect.
- Respecteer de max. toegelaten stromen door de relais van de toestellen (zie Technische gegevens).
- Voor de goede werking van het toestel is het heel belangrijk dat alle ingangssignalen (sondes, digitale ingangen) strikt gescheiden worden van stroomvoerende kabels, relais en voedingen. De draden van de sondes en digitale ingangen MOETEN op min. 10cm van alle stroomvoerende geleiders gemonteerd worden. Kan dit niet, dan dient afgeschermde kabel gebruikt te worden (afscherming aan één kant geaard).
- Bij gebruik van het toestel in een schakelkast waarin zich contactoren bevinden die inductieve lasten schakelen is het aangeraden om parallel over de spoelen en/of contacten van deze contactoren een RC-keten (type FT1) te plaatsen. Ook op de voeding van het toestel zelf is het aangeraden om een dergelijke RC-keten te plaatsen.

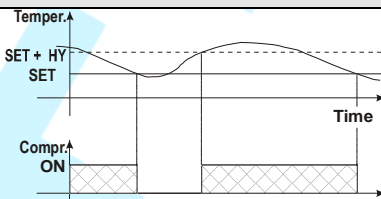
2. ALGEMENE BESCHRIJVING

De **XR70CX**, formaat 32x74 mm format, is een microprocessor gestuurde regelaar geschikt voor toepassing bij zowel positieve als negatieve koelkamers. Hij is voorzien van 4 uitgangrelais om compressor, ontdooisysteem (elektrisch of heetgas), verdamperventilatoren en een 4^{de} te configureren als aux, licht of alarm te sturen. De XR70C is ook voorzien van vier ingangen voor PTC of NTC sondes, één voor de ruimtetemperatuur, één voor de einde dooitemperatuur en het sturen van de verdamperventilatoren en één optionele aan te sluiten aan de hotkey klemmen voor een 3^{de} eventueel condensor temperatuur. De ingang voor de digitale ingang kan gebruikt worden als 4^{de} temperatuursondeingang. De HOTKEY uitgang biedt het toestel de mogelijkheid om aangesloten te worden op en RS485 ModBUS-RTU compatibel netwerk (zoals de XWEB serie) via de externe interface module XJ485-CX. Het toestel is programmeerbaar dmv. de HotKey programmeersleutel, het toetsenbord of via het RS485 netwerk.

3. WERKING UITGANGEN

3.1 COMPRESSOR

De regeling wordt uitgevoerd op basis van de temperatuur gemeten door de ruimtesonde met een positief differentieel tov het instelpunt: als de temperatuur stijgt en de waarde instelpunt + differentieel bereikt, wordt het koelsysteem gestart, en pas afgezet als de waarde van het instelpunt terug bereikt wordt. Indien de sonde defect raakt, zal de compressor werken gedurende "CO_n" minuten en vervolgens uitgeschakeld worden gedurende "CO_F" minuten.



3.2 ONTDOOING

Via de "tdF" parameter zijn twee ontdooimethodes mogelijk: met elektrische weerstanden (tdF = EL) of met heetgas ontdooing (tdF = in). Andere parameters worden gebruikt om het ontdooiinterval (IdF), de maximum ontdooitijd (MdF) en het bepalen van beëindigen van de ontdooing (op tijd of op temperatuur van de verdampersonde) te programmeren. Op het einde van de ontdooing start de druiptijd in te stellen met parameter FST. (FST=0, betekend dat deze gedesactiveerd is)

3.3 WERKING VAN DE VERDAMPERVERTILATOREN

De werking van de verdamperventilatoren wordt bepaald door de parameter "FnC":
FnC = C_n: ventilatoren schakelen AAN en UIT samen met de compressor en draaien niet tijdens de ontdooing;
FnC = o_n ventilatoren draaien continu, behalve tijdens de ontdooing. Na de ontdooing starten de ventilatoren maar opnieuw na de tijd uit de parameter "Fnnd".
FnC = C_Y ventilatoren schakelen AAN en UIT samen met de compressor en draaien tijdens de ontdooing.;
FnC = o_Y ventilatoren draaien continu.
 Via de parameter "FS_t" kan de verdampertemperatuur ingesteld worden waarboven de ventilatoren altijd UIT zijn

3.3.1 Automatische aktivatie van de ventilatoren

d.m.v. deze functie (parameter Fct) wordt een pendelbeveiliging uitgevoerd voor de ventilatoren. Het pendelen van de ventilatoren kan voorkomen als de regelaar aangezet wordt, of juist na het beëindigen van de ontdooing wanneer de ruimtetemperatuur de batterij opwarmt.
Werking: Als het temperatuurverschil tussen verdampers en ruimte groter is dan de waarde van de parameter Fct, zullen de ventilatoren draaien. Als Fct=0, is deze functie uitgeschakeld.

3.3.2 Cyclische activatie van de ventilatoren wanneer compressor uit is.

Wanneer Fnc = c-n of c-Y (ventilatie werkt parallel met compressor) ingesteld is kan toch cyclisch geventileerd worden tijdens de periode dat de compressor af is dankzij de parameters Fon en FoF. Als de compressor niet in werking is wordt voor een Fon tijd geventileerd, waarna voor een FoF tijd niet, enz. Als Fon op 0 wordt gezet blijven de ventilatoren af als de compressor niet in werking is.

4. BEDIENING OP HET FRONTPANEEL



SET: Om het instelpunt te tonen. In programmeerfase kunt u met deze toets een parameter selecteren of zijn waarde bevestigen

❄ (DEF) Om een manuele ontdooing te starten

⬆ (UP): Om de hoogst opgeslagen temperatuur te zien. In programmeerfase kunt u hiermee door de parameters lopen of hun waarde verhogen.

⬇ (DOWN) Om de laagst opgeslagen temperatuur te zien. In programmeerfase kunt u hiermee door de parameters lopen of hun waarde verlagen.

⏻ Om het instrument uit te schakelen, (hiervoor moet onF = oFF).

💡 Om de verlichting aan of uit te schakelen (oA3=Lig)

TOETSENCOMBINATIES

⬆ + ⬇ om het toetsenbord te blokkeren/deblokkeren

SET + ⬇ om in de programmatie te gaan

SET + ⬆ om terug te keren naar de temperatuursuitleiding

4.1 GEBRUIK VAN DE LEDS

Elke LED functie wordt beschreven in de volgende tabel:

LED	TOESTAND	FUNCTIE
❄	AAN	Compressor in werking
❄	Knipperen	Anti-pendel beveiliging actief
❄	AAN	Ontdooing actief
❄	Knipperen	Druiptijd actief
🌀	AAN	Ventilatoren in werking
🌀	Knipperen	Startvertraging ventilatoren na ontdooing actief
🔊	AAN	Alarm aanwezig
🔄	AAN	Continu cyclus in werking
🌞	AAN	Energy saving actief
💡	AAN	Licht aan
⚡	AAN	Auxiliair relais actief
°C/°F	AAN	Meeteenheid
°C/°F	Knipperen	In programmatie mode

5. OPSLAAN VAN MAX & MIN TEMPERATUUR

5.1 DE MIN TEMPERATUUR ZIEN

1. Druk op de ⬇ toets en laat weer los.
2. De boodschap "Lo" wordt weergegeven gevolgd door de minimum opgeslagen temperatuur.

3. Door opnieuw op de \blacktriangledown toets te drukken of door 5s te wachten keert u terug naar de normale weergave.

5.2 DE MAX TEMPERATUUR ZIEN

1. Druk op de \blacktriangle toets en laat weer los.
2. De boodschap "Hi" wordt weergegeven gevolgd door de minimum opgeslagen temperatuur.
3. Door opnieuw op de \blacktriangle toets te drukken of door 5s te wachten keert u terug naar de normale weergave.

5.3 DE MIN EN MAX OPGESLAGEN TEMPERATUUR RESETTEN

1. Houdt de SET toets voor meer dan 3s ingedrukt terwijl de max of min temperatuur wordt weergegeven. (rSt wordt weergegeven op het display)
2. Om deze procedure te bevestigen begint de "rSt" boodschap te knipperen en keert de regelaar terug naar de normale weergave.

6. BASISFUNCTIES

6.1 HET SETPUNT WEERGEVEN



1. Druk kort op de SET toets, het setpunt wordt weergegeven.;
2. Druk opnieuw kort op de SET toets of wacht 5s om terug te keren naar de normale weergave.

6.2 HET SETPUNT WIJZIGEN

1. Druk voor 2s of meer op de SET toets om het setpunt te vernaderen;
2. De waarde van het setpunt wordt weergegeven en "°C" of "°F" knippert;
3. Met de toetsen \blacktriangle en \blacktriangledown kunt u nu wijzigingen aanbrengen. (binnen de 10s)
4. Om het nieuwe instelpunt op te slaan kunt u terug op de SET toets drukken of 10s wachten.

6.3 EEN MANUELE ONTDOOING STARTEN



Druk op de DEF toets gedurende meer dan 2 seconden en de ontdooicyclus zal starten.

6.4 EEN PARAMETER WIJZIGEN

Om een parameter te wijzigen, ga als volgt te werk :



1. Betreed de programmeerfase door Set en DOWN gedurende 3sec. samen in te drukken ("°C" of "°F" knippert).
2. Selecteer de te wijzigen parameter.
3. Duw op de "SET" toets om zijn waarde af te beelden
4. Gebruik \blacktriangle of \blacktriangledown om de waarde te wijzigen.
5. Duw op "SET" om de nieuwe waarde op te slaan en naar de volgende parameter over te stappen

Om uit de programmeerfase te gaan : Duw SET + \blacktriangle of wacht 15sec

NOTA: de ingestelde waarde is opgeslagen zelfs wanneer de procedure is verlaten door te wachten tot de time-out verloopt.

6.5 HET VERBORGEN MENU

Het verborgen menu omvat alle parameters van het toestel.

6.5.1 HOE HET VERBORGEN MENU BINNENGAAN



1. Ga de Programmeringsmode binnen door op de Set + \blacktriangledown toets te drukken voor 3s ("°C" of "°F" knippert).
2. Wanneer een parameter is afgebeeld houd de Set + \blacktriangledown ingedrukt voor meer dan 7sec. Het Pr2 label zal onmiddellijk afgebeeld worden gevolgd door de HY parameter. **NU BENT U IN HET VERBORGEN MENU.**
3. Selecteer de gewenste parameter.
4. Druk de "SET" toets in om de waarde af te beelden.
5. Gebruik \blacktriangle of \blacktriangledown om zijn waarde te veranderen.
6. Druk op "SET" om de nieuwe waarde op te slaan en naar de volgende parameter te gaan.

Om te verlaten: Druk op SET + \blacktriangle of wacht 15sec zonder op een toets te drukken.

NOTA1: -de ingestelde waarde is opgeslagen zelfs wanneer de procedure is verlaten door te wachten tot de exit time-out verloopt.

NOTA2: indien geen parameters aanwezig in PR1 (gebruikersniveau) wordt na 3s "noP" weergegeven en houdt u de toetsen Set + \blacktriangledown ingedrukt tot u in PR2 bent.

6.5.2 HOE EEN PARAMETER VAN HET VERBORGEN MENU NAAR EEN EERSTE NIVEAU BRENGEN EN VICEVERSA.

Elke parameter aanwezig in het VERBORGEN MENU kan verplaatst worden en geplaatst worden in "HET EERSTE NIVEAU" (gebruikersniveau) door op de "SET + \blacktriangledown " te drukken.

In het VERBORGEN MENU, wanneer een parameter aanwezig is in het gebruikersniveau is het decimale punt aan.

6.6 HET TOETSENBORD BLOKKEREN



1. Hou de \blacktriangle en \blacktriangledown toetsen samen gedurende 3 seconden ingedrukt.
2. De boodschap "POF" wordt afgebeeld en het toetsenbord wordt geblokkeerd. Nu kunt u enkel nog het instelpunt en de MIN/MAX temperaturen raadplegen
1. Indien één toets gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt wordt de boodschap "PoF" terug afgebeeld.

6.7 TOETSENBORD DEBLOKKEREN

Hou de beide pijltoetsen samen gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt. "Pon" komt nu op het scherm.

6.8 DE CONTINUE CYCLUS



Wanneer de ontdoijing niet in werking is, kan het geactiveerd worden door de \blacktriangle toets ingedrukt te houden gedurende 3sec. De compressor werkt naar het setpunt "ccs" gedurende de tijd bepaald door de "CCt" parameter. De cyclus kan beëindigd worden vóór het einde van de ingestelde tijd gebruikmakend van dezelfde activatieknop \blacktriangle gedurende 3sec.

6.9 DE FUNCTIE ON/OFF



Met de instelling "oNf = oFF", kan u door middel van de ON/OFF toets het instrument in standby schakelen. De boodschap "OFF" wordt weergegeven. In deze toestand wordt de regeling uitgeschakeld.

Het toestel kan terug worden aangezet door middel van dezelfde toets.

WARNING: De uitgangen verbonden aan een normaal gesloten contact blijven steeds onder spanning zelfs in standby mode.

NOTA: In de standby mode blijft de regelaar in communicatie met het beheerssysteem indien aangesloten in tegenstelling tot wanneer de regelaar zonder voedingsspanning zit.

7. PARAMETERS

REGELING

Hy Differentieel: (0,1 + 25,5°C), differentieel. Compressor start bij instelpunt+differentieel (Hy). Compressor stopt bij instelpunt.

LS Minimum set point: (- 50°C+SET / -58°F+SET), Bepaalt de minimum aanvaardbare waarde voor het setpunt.

US Maximum set point: (SET+ 110°C / SET+302°F), Bepaalt de maximum aanvaardbare waarde voor het setpunt.

Ot Thermostaatsonde callibrage: (-12,0+12,0°C), laat toe om de uitlezing van het toestel te calibreren

P2P Verdampersonde aanwezigheid: aanwezigheid van de tweede sonde : n= niet aanwezig: de ontdoijing stopt op tijd; y= aanwezig: de ontdoijing/ventilatie stopt op temperatuur.

OE Verdampersonde callibrage: (-12,0+12,0°C; -120+120°F), laat toe mogelijke offset van de verdampingssonde aan te passen.

P3P Aanwezigheid 3^{de} sonde (P3): n= derde sonde niet aanwezig, de ingang functioneert als digitale ingang; y= aanwezig, de ingang dient als 3^{de} sondeingang.

O3 3^{de} sonde callibrage : (-12,0+12,0°C), laat toe mogelijke offset van de 3^{de} sonde aan te passen.

P4P Aanwezigheid 4^{de} sonde (P4): (n = niet aanwezig; y = aanwezig).

O4 4^{de} sonde callibrage: (-12,0+12,0°C), laat toe mogelijke offset van de 4^{de} sonde aan te passen.

OdS Uitgang activatie na opstart: (0+255min), Deze functie is geactiveerd bij de beginstart up van het toestel en verbiedt enige uitgangactivatie voor de periode bepaald in de parameter.

AC Anti-short cycle: (0+50 min), geeft de minimum tijd aan dat de compressor stil moet liggen vooraleer hij terug kan opstarten. (anti-pendelbescherming).

rtr Percentage van de 2^{de} en 1^{ste} sonde voor de regeling: (0+100; 100 = P1, 0 = P2), laat toe een regeling uit te voeren op een berekende temperatuur gebaseerd op een percentage van de 1^{ste} en 2^{de} sonde, formule (rtr(P1-P2)/100 + P2).

CCt Compressor ON time during continuous cycle: (0+24.0h; res. 10min), Laat toe de lengte te bepalen van de continue cyclus: compressor blijft aan zonder onderbreking gedurende de CCt tijd. Kan gebruikt worden, bvb, wanneer de ruimte gevuld is met nieuwe producten.

CCS Set point for continuous cycle: (-50+150°C), setpunt gebruikt tijdens continue cyclus.

COn Compressor ON time with faulty probe: (0+255 min), Tijd gedurende dewelke de compressor actief is in geval van foute thermostaatsonde. Met COn=0 is de compressor altijd UIT.

COF Compressor OFF time with faulty probe: (0+255 min), Tijd gedurende dewelke de compressor uitgeschakeld is in geval van foute thermostaatsonde. Met COF=0 is de compressor altijd actief.

WEERGAVE

CF Measurement unit: (°C+°F), °C = Celsius; °F= Fahrenheit. **Waarschuwing:** Wanneer de meeteenheid veranderd is, moeten het SETpunt en de waarden van de parameters Hy, LS, US, Ot, ALU en ALL gecontroleerd en veranderd worden

rES Resolution (enkel bij °C):(dE 0,1°C + in 1°C), dE= decimaal punt; in= integer

Lod Default display: (P1; P2, P3, P4, SET, dtr), Laat toe om in te stellen welke sonde afgebeeld wordt op het scherm : P1 = ruimtesonde; P2 = Verdampersonde; P3 = 3^{de} sonde (enkel voor een model met deze optie geactiveerd); P4 = 4^{de} sonde, SET = set punt; dtr = percentage voor visualisatie.

rEd X-REP display (optioneel): (P1; P2, P3, P4, SET, dtr), Laat toe om in te stellen welke sonde afgebeeld wordt op het X-REP scherm (2^{de} uitlezing op afstand): P1 = ruimtesonde; P2 = Verdampersonde; P3 = 3^{de} sonde (enkel voor een model met deze optie geactiveerd); P4 = 4^{de} sonde, SET = set punt; dtr = percentage voor visualisatie.

dLy Display vertraging: (0 +20.0m; instelbaar per 10s), wanneer de temperatuur verandert wordt het display geupdate met 1 °C/1°F na deze tijd.

dtr Percentage van sonde 1 en 2 voor berekening weergavemogelijkheid dtr: (0+100; 100 = P1, 0 = P2), laat toe een weergave te doen op het lokaal scherm of scherm op afstand van een berekende temperatuur gebaseerd op een percentage van de 1^{ste} en 2^{de} sonde, formule (dtr(P1-P2)/100 + P2).

ONTDOOIJING

dFP Selectie van sonde einde ontdoijing: nP = geen sonde; P1 =thermostaat sonde; P2 = verdampsonde; P3 =configureerbare sonde; P4 = 4^{de} sonde aangesloten op Hot Key plug.

tdF Type ontdoijing: EL = electrisch; in = heet gas

dtE Einde dooitemperatuur: (-50+50 °C/ -58+122°F), stelt de temperatuur in die gemeten moet worden door de sonde ingesteld in parameter dFP alvorens de ontdoijing wordt beëindigd.

ldF Interval tussen ontdooiycli: (0+120h), Determines the time interval between the beginning of two defrost cycles.

mdF (Maximum) length for defrost: (0+255min), Wanneer dFP = nP, (geen einddooiisonde ingesteld) de ontdoijing wordt beëindigd op de tijd ingesteld in deze parameter, wanneer dFP \neq nP (ontdoijing beëindigd op gemeten temperatuur) de max. duur van de ontdoijing wordt in deze parameter ingesteld.

dSd Vertraging start van de ontdoijing: (0+99min), tijdvertraging voor het uitvoeren van ontdoijingen om de elektrische belasting tov verschillende installaties te verdelen

dFd Weergave tijdens ontdoijing: (rt = reële temperatuur; it = temperatuur bij begin ontdoijing; SET = setpunt; dEF = "dEF" label)

dAd MAX display vertraging na ontdoijing: (0+255min), Bepaalt de maximum tijd tussen het einde van de ontdoijing en het opnieuw opstarten van de reële ruimtetemperatuurdialy.

Fdt Druip tijd: (0÷120 min), tijdsinterval tussen het bereiken van de temperatuur op het einde van de ontdooring en het herstellen van de controller's normale werking. Deze tijd laat de verdampers toe waterdruppels te elimineren die misschien gevormd zijn door de ontdooring.

dPo First defrost after start-up: (y = onmiddellijk; n = na de lDF tijd)

dAF Defrost delay after continuous cycle: (0÷23.5h) tijdsinterval tussen het einde en de snelkoelingscyclus en de volgende ontdooring die ermee verwant is.

VENTILATOREN

FnC Werkingsmode ventilatoren:

- C-n** = samen met de compressor, UIT tijdens ontdooring;
- o-n** = continu, UIT tijdens ontdooring;
- C-Y** = samen met de compressor, AAN tijdens ontdooring;
- o-Y** = continu, AAN tijdens ontdooring;

Fnd Ventilatorvertraging na ontdooring: (0÷255min), Vertragingstijd ventilatoren na de ontdooring.

Fct Temperatuur differentieel ter verhinderend pendelen ventilatoren: (0÷59°C; Fct=0 functie gedesactiveerd). Als het temperatuurverschil tussen verdampers en ruimte groter is dan de waarde van de parameter Fct, zullen de ventilatoren draaien.

FSt Einde ventilatie temperatuur: (-50÷50°C), boven deze temperatuur zijn de ventilatoren altijd UIT.

Fon Ventilator aan tijd: (0÷15 min), wanneer Fnc = C_n of C_y, (ventilatie parallel geregeld met compressor). Hier stelt u de tijd in dat de ventilatoren draaien wanneer de compressor af is, hierna zijn deze uit voor een FoF tijd, waarna weer een Fon tijd geventileerd wordt. Wanneer Fon = 0 en FoF ≠ 0 zijn de ventilatoren altijd uit als de compressor niet draait. Wanneer Fon = 0 en FoF = 0 zijn de ventilatoren altijd uit als de compressor niet draait.

FoF Ventilator uit tijd: (0÷15 min), wanneer Fnc = C_n of C_y, (ventilatie parallel geregeld met compressor). Hier stelt u de tijd in dat de ventilatoren niet draaien wanneer de compressor af is, hiervoor zijn deze aan voor een Fon tijd, waarna weer een FoF tijd uit. Wanneer Fon = 0 en FoF ≠ 0 zijn de ventilatoren altijd uit als de compressor niet draait. Wanneer Fon = 0 en FoF = 0 zijn de ventilatoren altijd uit als de compressor niet draait.

FAP Sonde selectie voor ventilator management: nP = geen sonde; P1 = thermostaat probe; P2 = verdampers sonde; P3 = configureerbare sonde; P4 = 4^{de} sonde aangesloten op Hot Key plug.

ALARMEN

ALC Temperatuur alarm configuratie: (Ab; rE), Ab= absolute temperatuur: alarmtemperatuur is gegeven door de ALL of ALU waarden. rE = temperatuuralarms hebben betrekking op het setpunt. Temperatuuralarm is geactiveerd wanneer de temperatuur de "SET+ALU" of "SET-ALL" waarden overschrijdt.

ALU Maximum temperatuur alarm: (ALL÷150°C), bovenste alarmgrens voor temperatuur, wanneer deze temperatuur bereikt wordt zal, na de tijdsvertraging uit parameter "Ald", het alarm geactiveerd worden.

ALL Minimum temperatuur alarm: (-50.0 °C ÷ ALU), onderste alarmgrens voor temperatuur, wanneer deze temperatuur bereikt wordt zal, na de tijdsvertraging uit de parameter "Ald", het alarm geactiveerd worden.

AFH Differentieel voor alarmherstel: (0,1÷25,5°C; 1÷45°F), differentieel voor herstel temperatuuralarm.

ALd Vertraging temperatuur alarm: (0÷255 min), Tijdsinterval tussen het detecteren van een alarmtoestand en het alarmsignaal.

dAO Vertraging temperatuur alarm na opstart regelaar: (van 0.0 min tot 23.5h), Tijdsinterval tussen het detecteren van de temperatuuralarmtoestand nadat het toestel is ingeschakeld en het alarmsignaal.

CONDENSOR TEMPERAATUUR ALARM

AP2 Sonde selectie voor alarmtemperatuur condensor: nP = geen sonde; P1 = thermostaat probe; P2 = verdampers sonde; P3 = configureerbare sonde; P4 = 4^{de} sonde aangesloten op Hot Key plug.

AL2 Lage temperatuur alarm condensor: (-55÷150°C), wanneer deze temperatuur wordt bereikt wordt eventueel na een Ad2 vertraging het alarm LA2 weergegeven.

Au2 Hoge temperatuur alarm condensor: (-55÷150°C), wanneer deze temperatuur wordt bereikt wordt eventueel na een Ad2 vertraging het alarm HA2 weergegeven.

AH2 Differentieel voor herstel van condensor temperatuur alarm: (0,1÷25,5°C; 1÷45°F)

Ad2 Vertraging voor condensor temperatuur alarm: (0÷255 min) tijdsvertraging tussen detectie van een condensor temperatuur alarmconditie en alarmering.

dA2 Vertraging temperatuur alarm condensor na opstart regelaar: (van 0.0 min tot 23.5h, instelling per 10min)

bLL Compressor actie bij lage temperatuur alarm condensor: n = geen: de compressor blijft verder werken; Y = ja, de compressor wordt uitgeschakeld zolang het alarm aanwezig is, in ieder geval kan maar een herstart plaatsvinden na de antipendel beveiliging AC.

AC2 Compressor actie bij hoge temperatuur alarm condensor: n = geen: de compressor blijft verder werken; Y = ja, de compressor wordt uitgeschakeld zolang het alarm aanwezig is, in ieder geval kan maar een herstart plaatsvinden na de antipendel beveiliging AC

VIERDE RELAIS

tbA reset van het alarmrelais (indien oA3=ALr):

- n = het alarmrelais blijft actief tijdens de alarmconditie,
- y = het alarmrelais wordt gedesactiveerd door middel van het drukken op een toets tijdens de alarmconditie.

oA3 Configuratie van het vierde relais: ALr: alarm; Lig: licht; AuS: auxiliair relais; onF: relais altijd aan indien regelaar aan; db = niet gebruiken; dEF: niet gebruiken; fAN: niet gebruiken; aF2: niet gebruiken.

AoP Polariteit van het alarm relais: selecteer hier of het relais open of gesloten is tijdens een alarmsituatie. CL= de klemmen 1-2 zijn gesloten tijdens een alarm; oP = de klemmen 1-2 zijn open tijdens een alarm.

DIGITALE INGANG (beschikbaar wanneer P3P=N)

i1P Polariteit digitale ingang: Polariteit van de digitale ingang, oP: digitale ingang wordt geactiveerd door het contact te openen, CL: digitale ingang wordt geactiveerd door het contact te sluiten.

i1F Configuratie digitale ingang: EAL = extern niet ernstig alarm; "EA" boodschap wordt afgebeeld; bAL = extern ernstig alarm: "CA" wordt afgebeeld; PAL = druk alarm: "CA" wordt afgebeeld; dor = deurschakelaar; dEF = starten van een ontdooringscyclus; AUS = (des)activeren van auxiliair contact; Htr = keuze van de actie (koeling of verwarming); fAN = niet gebruiken; ES = Energy saving (verhoging/verlaging van het setpunt).

did: Alarm vertraging digitale ingang: (0÷255 min), Tijdsvertraging tussen het tijdstip van het alarm en het signaleren van het alarm (i1F= EAL / bAL). Indien i1F = dor: vertraging voor het deuralarm; Als i1F = PAL : dan is did de tijd waarin het aantal aktivaties (nps) mag voorkomen.

nPS Aantal drukschakelingen: (0 ÷ 15), Aantal aktivaties die mogen voorvallen in de tijd did voordat alarm wordt gegeven en de installatie geblokkeerd.

odc Uigang status bij open deur: uitgang status bij open deur; no = normale werking; fAN = Fans gestopt; CPr = Compressor gestopt; F_C = compressor en fans gestopt

rrd Herstart van de uitgangen na een dA deur alarm: no = de uitgangen blijven in de modus ingesteld in odc tot de status van de deur verandert; yES = de uitgangen herstarten de normale werking bij het alarm dA;

HES Temperatuurverandering tijdens Energy Saving cyclus: (-30,0°C÷30,0°C/-22÷86°F), hier stelt u de gewenste settemperatuurwijziging in die van tel is tijdens de Energy saving cyclus.

ANDERE

Adr Serieel adres (1÷244): Uniek in te stellen identificatie adres in het Modbus RS485 netwerk voor aansluiting op beheerssysteem zoals (XWEB serie).

PbC Selectie type sonde: (Ptc=PTC sonde; ntc=NTC sonde). Keuze van het type sonde.

onF Inschakeling van de on/off toets: nu = uitgeschakeld ; oFF = ingeschakeld; ES = niet instellen.

dP1 Weergeven thermostaat sonde

dP2 Weergeven verdampers sonde

dP3 Weergeven 3^{de} sonde. (optioneel)

dP4 Weergeven 4^{de} sonde.

rSE Weergeven Real set punt: (enkel lezen), toont het echte setpunt tijdens energy saving of continu cyclus.

rEL Software release enkel lezen voor intern gebruik.

Ptb Parameter table code: enkel lezen voor intern gebruik.

8. DIGITALE INGANG (BESCHIKBAAR WANNEER P3P = N)

De spanningsloze digitale ingang is vrij programmeerbaar met de parameter "i1F".

8.1 INGANG DEURCONTACT (i1F = dor)

Via deze ingang wordt de toestand van de deur doorgegeven naar de regelaar. Door de "odc" parameter kan ingegeven worden hoe de relais dienen te reageren:

No= normaal verder werken

Fan = fans gestopt

CPr= compressor gestopt

F_C = zowel fans als compressor gestopt

Na een vertraging (ingesteld via "did") zal de alarmuitgang geactiveerd worden, de boodschap "dA" op het scherm en de regeling al dan niet herstarten afhankelijk van de parameter "rtr". Het alarm stopt zodra de digitale ingang niet meer geactiveerd is. De alarmen hoge en lage temperatuur zijn uitgeschakeld zolang de deur open is.

8.2 GENERIC ALARM (i1F = EAL)

Als de digitale ingang geactiveerd wordt, wacht het toestel gedurende de tijd "did" vooraleer de boodschap "EAL" wordt weergegeven. De uitgangen blijven ongewijzigd, en het alarm stopt zodra de ingang niet meer geactiveerd is.

8.3 SERIEUS ALARM (i1F = bAL)

Als de digitale ingang geactiveerd wordt, wacht het toestel gedurende de tijd "did" vooraleer de boodschap "CA" wordt weergegeven. De uitgangen worden uitgeschakeld, en het stopt zodra de ingang niet meer geactiveerd is.

8.4 PRESSOSTAAT (i1F = PAL)

Als gedurende de tijd "did" het aantal schakelingen zoals ingesteld in "nPS" bereikt zijn, zal het "CA" alarm geactiveerd worden. De uitgangen worden uitgeschakeld en de regeling geblokkeerd. Het alarm kan gereset worden door de regelaar in en uit standby te zetten of door voedingsspanning evenuit te schakelen. De compressor wordt telkens uitgeschakeld als de digitale ingang actief is en start terug op als de digitale ingang niet meer actief is en de anti-pendelvertraging is verlopen.

8.5 START ONTDOOING (i1F = dFr)

Hiermee wordt een ontdooring gestart (indien de voorwaarden vervuld zijn). Als de ontdooring voorbij is, zal de normale regeling verder gezet worden. Als de ingang nog steeds geactiveerd is zal de normale regeling pas gestart worden als de veiligheidstijd "Mdt" verstreken is.

8.6 INVERTERING VAN DE ACTIE: VERWARMEN-KOELEN (i1F = Htr)

Via deze weg is het mogelijk om de werking te inverteren van koeling naar verwarming, en omgekeerd.

8.7 SCHAKELEN VAN HET AUXILIAIR CONTACT (i1F = AuS)

Door middel van deze instelling is het mogelijk om het 4^{de} relais indien ingesteld als (oA3=AuS) extern te schakelen.

8.8 ENERGY SAVING (i1F = ES)

Via de instelling van de digitale ingang als Energy Saving is het mogelijk via een extern contact een verhoging of verlaging van het setpunt met een waarde HES te verkrijgen

8.9 POLARITEIT VAN DE DIGITALE INGANG

De polariteit van de digitale ingang is afhankelijk van de parameter "i1P" :

CL : De digitale ingang is geactiveerd door de ingang te sluiten.

OP : De digitale ingang is geactiveerd door de ingang te openen

9. TTL SERIELE POORT – VOOR BEHEERSSYSTEMEN

De TTL seriële poort laat toe via een externe converter TTL/RS485, XJ485-CX, rechtstreekse RS485 te verkrijgen voor aansluiting op een ModBUS-RTU compatibel systeem zoals X-WEB500/3000/300.

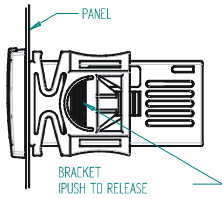
10. X-REP UITGANG – OPTIONNEEL

Als optie kan een X-REP (2^{de} uitlezig op afstand) aangesloten worden via een Hotkey TTL connector op het toestel. Deze optie sluit wel een seriële communicatie voor beheerssysteem, en gebruik van een 4^{de} sonde uit.



Om een X-REP toestel te verbinden met de regelaar kan één van de volgende connectors gebruikt worden. CAB-51F(1m), CAB-52F(2m), CAB-55F(5m),

11. INSTALLATIE EN MONTAGE



De XR70CX is bestemd voor paneelmontage en kan in een opening van 29x71 mm gemonteerd worden dmv de meegeleverde bevestigingsbeugels. De ambiante temperatuur moet voor een correcte werking tussen 0 en 60°C liggen. Vermijd plaatsen waar het toestel onderhevig is aan sterke vibraties, corrosieve gassen of hoge vochtigheid. Laat lucht circuleren rond de koelroosters.

12. ELECTRISCHE AANSLUITINGEN

De toestellen worden geleverd met een schroefklemmenblok voor kabels tot 2,5 mm². Vooraleer u de kabels aansluit dient u na te gaan of de voedingsspanning correct is. Het is heel belangrijk voor de goede werking van het toestel dat alleingangssignalen (sondes, digitale ingangen) strikt gescheiden worden van stroomvoerende kabels, relais en voedingen. De draden van de sondes en digitale ingangen MOETEN op min. 10cm van alle stroomvoerende geleiders gemonteerd worden. Kan dit niet, dan dient afgeschermd kabel gebruikt te worden (afscherming aan één kant geaard). Respecteer de max. toegelaten stromen door de relais van de toestellen, bij zwaardere belastingen dient een extern relais gebruikt te worden

12.1 SONDE AANSLUITING

De sondes moeten met de kop omhoog gemonteerd worden om het binnendringen van vocht in de sondes te vermijden. Het wordt aangeraden om de ruimttemperatuur sonde niet in de luchtstroom van de verdamper te plaatsen zodat een correct beeld van de gemiddelde ruimttemperatuur verkregen wordt. Plaats de einddoossonde tussen de verdamper vinnen op de koudste plaats, waar het meeste ijsvorming is, weg van de verwarmingselementen of de warmste plaats tijdens ontdooiing om een te vroege beëindiging van de ontdooiing te voorkomen.

13. GEBRUIK VAN DE HOTKEY PROGRAMMEERSLEUTEL

13.1 UPLOAD (VAN HET TOESTEL NAAR DE "HOT KEY")

1. Programmeer eerst een regelaar via het toetsenbord.
2. Als het toestel AAN is steekt u de "Hot key" in de TTL poort en drukt u op de "uL" bericht verschijnt., gevolgd door "End".
3. Druk de "SET" toets om het knipperende bericht "End" te verwijderen.
4. Schakel het toestel uit, verwijder de "Hot Key", en schakel dan het toestel terug AAN. Op het einde van de gegevensoverdrachtsfase kan het toestel de volgende berichten tonen: "end" voor juiste programmering, en "Err" voor foute programmering. In dit laatste geval druk de "uL" toets in als u programmering wilt herbeginnen of verwijder de niet geprogrammeerde "Hot key".

13.2 DOWNLOAD (VAN DE "HOT KEY" NAAR HET TOESTEL

1. Schakel het toestel uit en steek de geprogrammeerde "Hot Key" in de TTL poort, schakel de regelaar dan AAN.
2. Automatisch wordt de parameterlijst van de "Hot Key" gedownload naar het geheugen, het "DoL" bericht knippert, gevolgd door "End".
3. Na 10sec zal het toestel heropstarten met de nieuwe parameters.
4. Verwijder de Hot Key".

Op het einde van de gegevensoverdrachtsfase kan het toestel de volgende berichten tonen: "End" voor juiste programmering. Het toestel start opnieuw op met de nieuwe programmering. "Err" voor foute programmering. In dit geval, schakelt u het toestel uit en dan terug aan als u het downloaden opnieuw wilt proberen of verwijdert u de "Hot key" om de bewerking te onderbreken

14. ALARMSIGNALEN

Label	Oorzaak	Uitgangen
"P1"	Defect ruimtsonde	Compressor uitgang volgens "Con" en "COF"
"P2"	Defect 2 ^{de} sonde	Einde ontdooiing op tijd MdF (indien verd. sonde)
"P3"	Defect 3 ^{de} sonde	Uitgangen onverandert
"P4"	Defect 4 ^{de} sonde	Uitgangen onverandert
"HA"	Maximum temperatuur alarm	Uitgangen onverandert
"LA"	Minimum temperatuur alarm	Uitgangen onverandert
"HA2"	Condensor hoge temp alarm	Afhankelijk van parameter "Ac2"
"LA2"	Condensor lage temp alarm	Afhankelijk van parameter "bLL"
"dA"	Open deur alarm (i1F=dor)	Comp en/of vent herstarten afhankelijk van "rrd"
"EA"	Extern alarm (i1F=EAL)	Uitgangen onverandert
"CA"	Serieus extern alarm (i1F=bAL)	Uitgangen uitgeschakeld
"CA"	Pressostaat alarm (i1F=PAL)	Uitgangen uitgeschakeld

14.1 ALARM HERSTEL

Sonde alarms "P1", "P2", "P3" en "P4" start enkele seconden nadat de fout gedetecteerd is en stopt automatisch als het probleem opgelost is. Controleer de connecties vooraleer de sonde te vervangen. Temperatuur alarmen "HA", "LA", "HA2" en "LA2" stopt automatisch vanaf de temperatuur weer in het normale bereik is.

Alarmen "EA" en "CA" (met i1F=bAL) worden herstelt vanaf wanneer de digitale ingang niet meer actief is.

Alarm "CA" (met i1F=PAL) wordt herstelt nadat het toestel af en terug aan gezet wordt. (of standby).

14.2 ANDERE BOODSCHAPPEN

Pon	Toetsenbord gedeblokkeerd
PoF	Toetsenbord geblokkeerd
noP	In programmerings mode: geen parameters aanwezig in Pr1 Op het display of in dP2, dP3, dP4: de door u geselecteerde sonde ter weergave is niet actief.

noA Geen alarm opgeslagen.

15. TECHNISCHE GEGEVENS

Behuizing: zelfdovend ABS; front 32x74 mm; diepte 60mm;

Montage: paneelmontage in een 71x29 mm uitsnijding

Bescherming: IP20.

Beschermingsklasse front: IP65

Verbindingen: schroefklemmenblok voor draden ≤ 2,5 mm². Modellen met 4x relais uitgang van 16(6)A zijn uitgerust met fastonklemmen.

Voeding: Afhankelijk van het model 12Vac/dc, ±10%; 24Vac/dc, ±10%; 230Vac ±10%, 50/60Hz, 110Vac ±10%, 50/60Hz

Opgenomen vermogen: 3VA max.

Display: 2 digits, rode LED, 14,2 mm hoog

Ingangen: 2 NTC sondes

Digitale ingangen: spanningsloos

Relay uitgangen:

compressor SPST 8(3) A, 250Vac; SPST 16(6)A 250Vac

defrost: SPDT 8(3) A, 250Vac of SPST 16(6)A 250Vac;

fan: SPST 8(3) A, 250Vac of SPST 5(2) A of SPST 16(6)A 250Vca.

auxiliair: SPDT 8(3) A, 250Vac of SPST 16(6)A 250Vca

Gegevensopslag: niet volatiel geheugen (EEPROM).

Soort actie: 1B.

Pollutiegraad: 2

Software klasse: A.

Rated impulsive voltage: 2500V

Categorie overspanning: II

Werkingstemperatuur: 0÷60 °C.

Opslagtemperatuur: -30÷85 °C.

Relatieve vochtigheid: 20÷85% (niet condensierend)

Meet- en regelbereik : NTC probe: -40÷110°C (-58÷230°F); PTC probe: -50÷150°C (-58÷302°F)

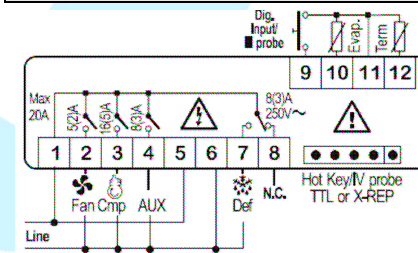
Resolutie: 0,1 °C of 1°C of 1°F (instelbaar)

Nauwkeurigheid (ambiante temp. 25°C): ±0,7 °C ±1 digit

16. CONNECTIES

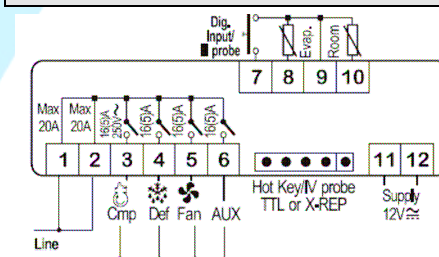
Een toestel met de optie X-REP (toetsenbord) sluit TTL uitgang voor RS485 of 4^{de} sonde uit. X-REP is aansluiting is mogelijk op de toestellen met volgende code: XR70CX-xx2xx, XR70CX-xx3xx;

16.1 XR70CX – 8A OF 16A COMP. RELAIS - 12VAC/DV OF 24 VAC/DV



NOTA: Het compressor relais is 8(3)A of 16(6)A afhankelijk van het model.
24Vac/dc voeding: op klemmen 5 en 6.

16.2 XR70CX – 4X 16A RELAIS - 12VAC/DC



17. FABRIEKSINSTELLINGEN PARAMETERS

Label	Naam	Bereik	°C/°F	Menu
Set	Set point	LS÷US	-5.0	---
Hy	Differential	0,1÷25.5°C/ 1÷ 255°F	2.0	Pr1
LS	Minimum set point	-50°C÷SET/-58°F÷SET	-50.0	Pr2
US	Maximum set point	SET÷110°C/ SET ÷ 230°F	110	Pr2
Ot	Thermostat probe calibration	-12÷12°C /-120÷120°F	0.0	Pr1
P2P	Evaporator probe presence	n=not present; Y=pres.	Y	Pr1
OE	Evaporator probe calibration	-12÷12°C /-120÷120°F	0.0	Pr2
P3P	Third probe presence	n=not present; Y=pres.	n	Pr2
O3	Third probe calibration	-12÷12°C /-120÷120°F	0	Pr2
P4P	Fourth probe presence	n=not present; Y=pres.	n	Pr2
O4	Fourth probe calibration	-12÷12°C /-120÷120°F	0	Pr2
Ods	Outputs delay at start up	0÷255 min	0	Pr2
AC	Anti-short cycle delay	0 ÷ 50 min	1	Pr1
rtr	P1-P2 percentage for regulation	0 ÷ 100 (100=P1, 0=P2)	100	Pr2
CCt	Continuous cycle duration	0.0÷24.0h	0.0	Pr2
CCS	Set point for continuous cycle	(-55.0÷150.0°C) (-67÷302°F)	-5	Pr2
COn	Compressor ON time with faulty probe	0 ÷ 255 min	15	Pr2

COF	Compressor OFF time with faulty probe	0 ÷ 255 min	30	Pr2
CF	Temperature measurement unit	°C ÷ °F	°C	Pr2
rES	Resolution	in=integer; dE= dec.point	dE	Pr1
Lod	Probe displayed	P1;P2	P1	Pr2
rEd ²	X-REP display	P1 - P2 - P3 - P4 - SEt - dtr	P1	Pr2
dLy	Display temperature delay	0 ÷ 20.0 min (10 sec.)	0	Pr2
dtr	P1-P2 percentage for display	1 ÷ 99	50	Pr2
tdF	Defrost type	EL=el. heater; in= hot gas	EL	Pr1
dFP	Probe selection for defrost termination	nP; P1; P2; P3; P4	P2	Pr2
dtE	Defrost termination temperature	-50 ÷ 50 °C	8	Pr1
ldF	Interval between defrost cycles	1 ÷ 120 ore	6	Pr1
MdF	(Maximum) length for defrost	0 ÷ 255 min	30	Pr1
dSd	Start defrost delay	0÷99min	0	Pr2
dFd	Displaying during defrost	rt, it, SEt, DEF	it	Pr2
dAd	MAX display delay after defrost	0 ÷ 255 min	30	Pr2
Fdt	Draining time	0÷120 min	0	Pr2
dPo	First defrost after startup	n=after ldF; y=immed.	n	Pr2
dAF	Defrost delay after fast freezing	0 ÷ 23h e 50'	0.0	Pr2
Fnc	Fan operating mode	C-n, o-n, C-y, o-Y	o-n	Pr1
Fnd	Fan delay after defrost	0÷255min	10	Pr1
Fct	Differential of temperature for forced activation of fans	0÷50°C	10	Pr2
FSt	Fan stop temperature	-50÷50°C/-58÷122°F	2	Pr1
Fon	Fan on time with compressor off	0÷15 (min.)	0	Pr2
FoF	Fan off time with compressor off	0÷15 (min.)	0	Pr2
FAP	Probe selection for fan management	nP; P1; P2; P3; P4	P2	Pr2
ALC	Temperat. alarms configuration	rE= related to set; Ab = absolute	Ab	Pr2
ALU	MAXIMUM temperature alarm	Set÷110.0°C; Set÷230°F	110	Pr1
ALL	Minimum temperature alarm	-50.0°C÷Set/ -58°F÷Set	-50.0	Pr1
AFH	Differential for temperat. alarm recovery	(0,1°C÷25,5°C) (1°F÷45°F)	1	Pr2
ALd	Temperature alarm delay	0 ÷ 255 min	15	Pr2
dAO	Delay of temperature alarm at start up	0 ÷ 23h e 50'	1.3	Pr2
AP2	Probe for temperat. alarm of condenser	nP; P1; P2; P3; P4	P4	Pr2
AL2	Condenser for low temperat. alarm	(-55 ÷ 150°C) (-67÷ 302°F)	-40	Pr2
AU2	Condenser for high temperat. alarm	(-55 ÷ 150°C) (-67÷ 302°F)	110	Pr2
AH2	Differ. for condenser temp. alarm recovery	[0,1°C ÷ 25,5°C] [1°F ÷ 45°F]	5	Pr2
Ad2	Condenser temperature alarm delay	0 ÷ 254 (min.) , 255=nU	15	Pr2
dA2	Delay of cond. temper. alarm at start up	0.0 ÷ 23h 50'	1,3	Pr2
bLL	Compr. off for condenser low temperature alarm	n(0) - Y(1)	n	Pr2
AC2	Compr. off for condenser high temperature alarm	n(0) - Y(1)	n	Pr2
tbA	Reset alarm relais	n=no; y=yes	y	Pr2
oA3	Configuration of alarm relais	ALr = alarm; dEF =do not use; Lig =light; AUS =AUX; onF=always on; Fan= do not use; db = do not use ; dF2 = do not use	Alr	Pr2
AoP	Alarm relais polarity	oP=opening;CL=closing	cL	Pr2
i1P	Digital input polarity	oP=opening;CL=closing	cL	Pr1
i1F	Digital input configuration	EAL, bAL, PAL, dor; dEF; Htr, AUS	dor	Pr1
did	Digital input alarm delay	0÷255min	15	Pr1
Nps	Number of activation of pressure switch	0 ÷ 15	15	Pr2
odc	Compress and fan status with open door	no; Fan; CPr; F_C	F-c	Pr2
rrd	Regulation restart with door open alarm	n - Y	y	Pr2
HES	Differential for Energy Saving	(-30°C÷30°C) (-54°F÷54°F)	0	Pr2
PbC	Kind of probe	Ptc; ntc	1	Pr2
Adr	Serial address	1÷247	1	Pr2
onF	on/off key enabling	nu, oFF; ES	ntc	Pr1
dP1	Room probe display	--	nu	Pr2
dP2	Evaporator probe display	--	--	Pr1
dP3	Third probe display	--	--	Pr1
dP4	Fourth probe display	--	--	Pr1
rSE	Valore set operativo	actual set	--	Pr2
rEL	Software release	--	--	Pr2
Ptb	Map code	--	--	Pr2

² enkel voor de modellen XR70CX-xx2xx, XR70CX-xx3xx;

Dixell S.p.A. Z.I. Via dell'Industria, 27
 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY
 tel. +39 - 0437 - 98 33 - fax +39 - 0437 - 98 93 13
 E-mail: dixell@dixell.com - http://www.dixell.com